|  |  |
| --- | --- |
| Autonome Provinz Bozen**Kommission für die Führungskräfte des öffentlichen Landessystems**Landhaus 1, Silvius-Magnago-Platz 1 39100 Bozen | Provincia Autonoma di Bolzano**Commissione per la dirigenza del sistema pubblico provinciale**Palazzo 1, Piazza Silvius Magnago 1 39100 Bolzano |
| ***ERKLÄRUNG*** ***nur für Antragsteller der ladinischen Sprachgruppe:*** | ***DICHIARAZIONE*** **solo per richiedenti del gruppo linguistico ladino:** |
|  |  |
| **Wichtige Anmerkung**! Die Erklärung muss am Tag der ersten Wettbewerbsprüfung ausschließlich im verschlossenem Kuvert (zusammen mit der Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen) abgegeben werden. | **Avviso importante!** La dichiarazione deve essere consegnata esclusivamente in busta chiusa (insieme al certificato di appartenenza o aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici) il giorno della prima prova concorsuale. |
| Nachname ….......................................................................... | cognome …............................................................................. |
| Name …................................................................................. | nome ….................................................................................... |
| geboren in ….......................................... am …...................... | nato/a a …............................................. il …............................ |
| Steuernummer |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | codice fiscale |
| **Die/Der Unterfertigte erklärt unter eigener Verantwortung:** | **La/Il sottoscritta/o dichiara sotto la propria responsabilità:** |
| [ ]  folgenden Studien- bzw. Berufstitel zu besitzen, der in der Wettbewerbsankündigung vorgesehen ist: | [ ]  di essere in possesso del seguente titolo di studio oppure professionale previsto dall’avviso di concorso: |
| **OBER-/ MITTELSCHULE / BERUFSTITELSC. SUPERIORE / SC. MEDIA / PROF.LE** | **Oberschule / Berufstitel / Mittelschule****Scuola superiore / professionale / scuole medie** | **Ausgestellt von (Schule samt Anschrift)rilasciato da (Istituto con indirizzo)** | **Datumdata** | **Note / Bewertungvoto complessivo** |
| ……………………………………………………………………………………………..……………………………………………… | ……………………………………………………………………………………………………………………………………… | ……………....……………....…………….... | ……….………..…….…………..……………….. |
| *(nur für Antragsteller der* ***ladinischen Sprachgruppe****)*diese Schule in folgender Unterrichtssprache besucht zu haben:[ ]  deutsch [ ]  italienisch[ ]  ladinisch (in einer ladinischen Ortschaft) | *(solo per richiedenti del* ***gruppo linguistico ladino)***di aver frequentato tale scuola nella seguente lingua d’insegnamento:[ ]  tedesco [ ]  italiano[ ]  ladino (in una località ladina) |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **HOCHSCHULABSCHLUSS (LAUREAT)****LAUREA** | **HochschulabschlussLaurea** | **Classe di laureaLaureatsklasse** | **Ausgestellt von (Hochschule samt Anschrift)rilasciata da (Istituto con indirizzo)** | **Datumdata** | **Note / Bewertungvoto complessivo** |
| …………….……………………………………….……………………………………….………… | …………………….......…………... | …………….………………………….….…………….………………………………………….…………………… | ………….……………….……………….…… | …………....…………....………….... |
| *(nur für Antragsteller der* ***ladinischen Sprachgruppe)***Die Universität/Hochschule in folgender Unterrichtssprache besucht zu haben:[ ]  deutsch [ ]  italienisch | ***(****solo per richiedenti del* ***gruppo linguistico ladino)***di aver frequentato tale istituto/università nella seguente lingua d’insegnamento:[ ]  tedesco [ ]  italiano |
| Zu den Stellenplänen des Schulpersonals und zu allen nach Sprachgruppen (italienisch und deutsch) getrennten Stellenplänen der Landesverwaltung, die nicht dem ethnischen Proporz unterliegen, haben auch die Angehörigen der ladinischen Sprachgruppe Zugang. Dazu ist jedoch der Studientitel oder die Ausbildung erforderlich, welcher bzw. welche die Voraussetzung darstellt für den Zugang zu den entsprechenden Stellen an einer Schule der ladinischen Ortschaften oder an einer Schule in der Sprache jener Sprachgruppe, für deren Stellenplan sie sich bewerben (Art. 3Bis, Abs. 2 des Landesgesetzes vom 15. April 1991, Nr. 11). | Ai ruoli del personale scolastico e a tutti gli organici dell'amministrazione provinciale, distinti per i gruppi linguistici italiano e tedesco e comunque non sottoposti alla disciplina della proporzionale etnica, possono accedere anche gli appartenenti al gruppo linguistico ladino. È richiesto tuttavia che abbiano acquisito il titolo di studio o di formazione, che costituisce il requisito di accesso ai relativi posti presso una scuola delle località ladine oppure presso una scuola nella lingua del gruppo linguistico al cui ruolo aspirano (Legge Provinciale 15 aprile 1991, n. 11, art. 3bis, comma 2). |
| ***ACHTUNG: Die Antragsteller der ladinischen Sprachgruppe* müssen den Zweisprachigkeitsnachweis (deutsch-italienisch) besitzen und zudem im Besitz der Ladinischprüfung (D.P.R. Nr. 752/1976) sein, andernfalls sind sie zum Wettbewerb nicht zugelassen:**  | ***ATTENZIONE: i richiedenti del gruppo linguistico ladino* devono (oltre all’attestato di bilinguismo tedesco-italiano) essere in possesso dell’esame di ladino (D.P.R. n. 752/1976), pena esclusione dal concorso:**  |
| **[ ]  C1 (A)** | [ ]  **C1 (A)** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Datum / data** |  | **Unterschrift / firma** |